

RESMED

S8 Escape™ II

PAP-GERÄT

Gebrauchsanweisung

Deutsch

Deutsch

Inhalt

Indikationen	1
Kontraindikationen	1
Nebenwirkungen	1
Das S8 Escape II System	2
Masken	2
Atemluftbefeuchter	2
ResScan-Datenkarte	2
Verwendung des S8 Escape II	3
Aufstellen des S8 Escape II	3
Behandlungsbeginn	4
Behandlung stoppen	5
Die Bedienoberfläche	5
Ändern der Einstellungen Ihres S8 Escape II	6
Verwendung der Datenkarte zur Datenerfassung	8
Reinigung und Instandhaltung	9
Täglich	10
Wöchentlich	10
Monatlich	10
Auswechseln des Luftfilters	10
Wartung	11
Häufig gestellte Fragen	11
Fehlersuche	13
Technische Daten	15
Allgemeine Warnungen und Warnhinweise	16
Beschränkte Gewährleistung	18

Indikationen

Das S8 Escape II CPAP-System (CPAP - kontinuierlich positiver Atemwegsdruck) ist für die Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Patienten > 30 kg vorgesehen.

Das CPAP-System S8 Escape II ist für die Verwendung zu Hause und im Krankenhaus vorgesehen.

Kontraindikationen

Das S8 Escape II ist kein Lebenserhaltungssystem. Im Falle eines Stromausfalls oder einer Fehlfunktion kann es sein, dass sich das Gerät ausschaltet. Es darf nicht von Patienten verwendet werden, die eine kontinuierliche Behandlung benötigen.

Die Behandlung mit positivem Atemwegsdruck kann bei einigen Patienten mit den folgenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquorausfluss, kürzliche Schädeloperation oder Trauma

Nebenwirkungen

Bei ungewöhnlichen Schmerzen in der Brust, starken Kopfschmerzen oder verstärkter Atemlosigkeit ist der behandelnde Arzt zu kontaktieren. Bei einer akuten Infektion der oberen Atemwege kann es sein, dass die Behandlung einstweilig eingestellt werden muss.

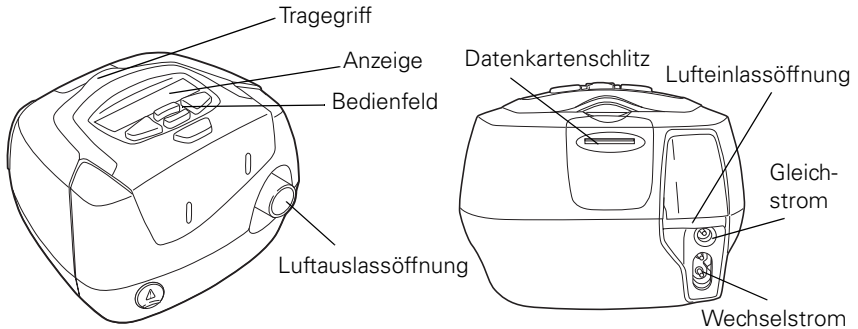
Folgende Nebenwirkungen können bei der Behandlung mit dem CPAP-Gerät auftreten:

- Trockenheit von Nase, Mund oder Hals
- Nasenbluten
- Völlegefühl
- Ohren- oder Nasennebenhöhlenbeschwerden
- Augenreizungen
- Hautausschläge

Das S8 Escape II System

Ihr S8 Escape II besteht aus:

- S8 Escape II PAP-Gerät
- Atemschlauch, 2 m
- Netzkabel
- Tragetasche



Optionale Komponenten:

- ResScan™-Datenkarte
- Atemschlauch, 3 m
- Gleichstromkonverter

Masken

Informationen zur Verwendung der Masken finden Sie in der Gebrauchsanweisung der jeweiligen Maske. Die empfohlenen Masken finden Sie unter www.resmed.com auf der **Produktseite** unter resmed.com/de **has Service & Unterstützung**.



WARNUNG

Das S8 Escape II ist ausschließlich mit Masken von ResMed kompatibel (siehe „Nebenwirkungen“ auf Seite 1).

Atemluftbefeuchter

Eine Liste der mit ResMed-Geräten kompatiblen Atemluftbefeuchter finden Sie unter www.resmed.com auf der **Produktseite** unter resmed.com/de **has Service & Unterstützung**.

ResScan-Datenkarte

Die ResScan-Datenkarte kann zusammen mit dem S8 Escape II verwendet werden, entweder um den Arzt bei der Überwachung der Behandlung zu unterstützen oder um Sie über Ihre Geräteeinstellungen auf dem aktuellen Stand zu halten.

Verwendung des S8 Escape II



WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Netzkabel und Netzstecker in gutem Zustand sind und keine Schäden aufweisen.
- Verwenden Sie für Ihr Gerät ausschließlich Atemschläuche von ResMed. Ein anderer Schlauchtyp kann unter Umständen zu einer Veränderung des zugeführten Drucks führen und dadurch die Wirksamkeit Ihrer Behandlung beeinträchtigen.
- Ein Blockieren des Schlauchs bzw. der Lufteinlassöffnung während des Betriebs kann zur Überhitzung des Geräts führen.

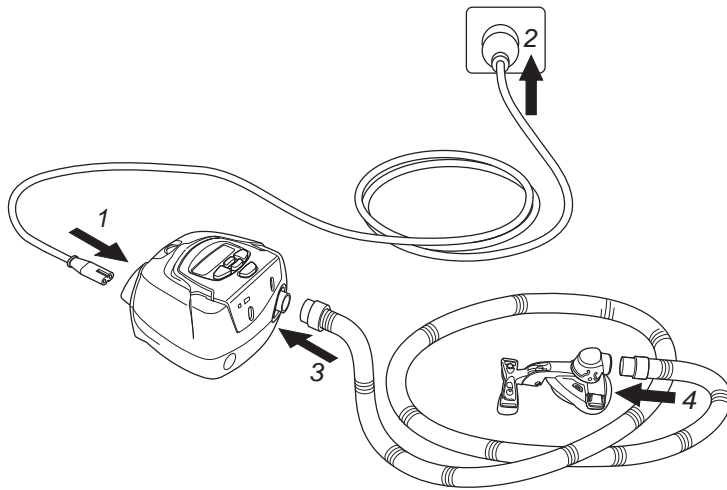


WARNHINWEIS

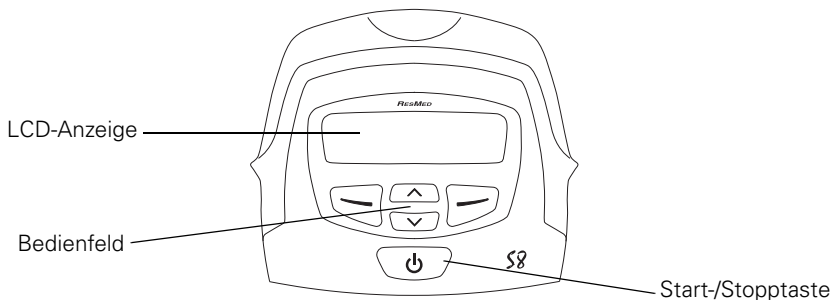
- Stellen Sie das System so auf, dass es nicht versehentlich heruntergestoßen werden kann bzw. dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Wenn Sie das Gerät auf den Boden stellen, vergewissern Sie sich, dass der Aufstellungsort staubfrei ist und der Lufteinlass nicht mit Bettzeug, Kleidung oder anderen Gegenständen blockiert werden kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät sauber und trocken ist.

Aufstellen des S8 Escape II

- 1** Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse auf der Rückseite des S8 Escape II.
- 2** Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in die Steckdose.
- 3** Schließen Sie das eine Ende des Atemschlauchs fest an die Luftauslassöffnung an.
- 4** Verbinden Sie nun das zusammengebaute Maskensystem mit dem freien Ende des Atemschlauchs.
Informationen zum Zusammenbau Ihrer Maske finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Maske.



Behandlungsbeginn




- 1** Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist.
Nach dem Einschalten erscheint kurz der Produktname auf der LCD-Anzeige gefolgt vom Bereitschaftsbildschirm (Rampe). Außerdem leuchtet die Tasten- und LCD-Hintergrundbeleuchtung auf.
- 2** Legen Sie sich hin und legen Sie den Atemschlauch so aus, dass Sie beim Schlafen nicht in Ihrer Bewegungsfreiheit gestört werden.



WARNHINWEIS

Achten Sie darauf, dass kein zu langes Schlauchstück am Kopfende liegt. Es könnte sich während der Nacht um Ihren Kopf oder Hals wickeln.

- 3** Ändern Sie bei Bedarf die Rampenzeit (siehe „Ändern der Rampenzeit“ auf Seite 6).
- 4** Drücken Sie , um mit der Behandlung zu beginnen.

- 5 Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Maske an.




WARNUNG

Eine Maske darf nur bei eingeschaltetem und ordnungsgemäß funktionierendem S8 Escape II angelegt werden.

Sobald die Rampenzeit beginnt, erscheint „RAMPE AKTIV“ auf der LCD-Anzeige. Gleichzeitig wird der aktuelle Druck anhand von Strichen angezeigt. Jeder Strich entspricht in etwa 2 cm H₂O. Sechs Striche entsprechen somit einem Druck von ca. 12 cm H₂O.






Behandlung stoppen

Sie können die Behandlung jederzeit beenden, indem Sie die Maske abnehmen und  drücken.

Die Bedienoberfläche

Die Bedienoberfläche des S8 Escape II besteht aus einer LCD-Anzeige, die die Menüs und Behandlungsbildschirme anzeigt, und einem Bedienfeld für die Navigation durch die Menüs und die Bereitstellung der Behandlung.

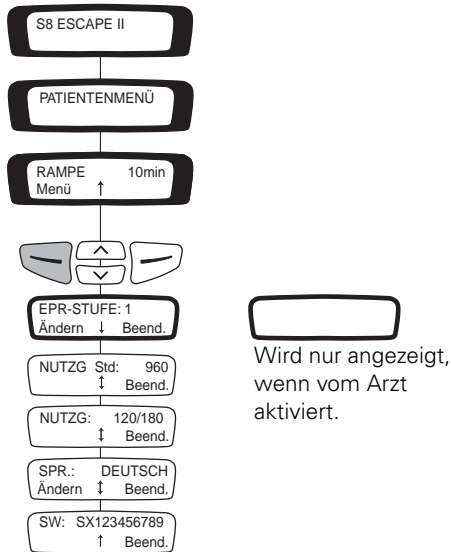
Das Bedienfeld des S8 Escape II verfügt über die folgenden Tasten:

Taste	Funktion
Start-/Stopptaste 	Startet und stoppt die Behandlung.
Pfeil-nach-oben 	Ermöglicht die Erhöhung von Einstellungsoptionen und die Navigation durch das S8 Escape II Menü.
Pfeil-nach-unten 	Ermöglicht die Reduzierung von Einstellungsoptionen und die Navigation durch das S8 Escape II Menü.
Links 	Führt die Funktion aus, die der Leittext auf der über der Taste befindlichen LCD-Anzeige angibt. Der Leittext umfasst Menü , Ändern und Akzept .
Rechts 	Führt die Funktion aus, die der Leittext auf der über der Taste befindlichen LCD-Anzeige angibt. Der Leittext umfasst Beend. und Abbr.

Das Bedienfeld und die LCD-Anzeige sind mit einer Hintergrundbeleuchtung ausgestattet, die aufleuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Die LCD-Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch ab, wenn zwei Minuten lang keine Eingabe gemacht wurde, und wieder ein, sobald Sie eine Taste drücken. Die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds leuchtet immer, wenn das S8 Escape II eingeschaltet ist.

Ändern der Einstellungen Ihres S8 Escape II




Sie können die Einstellungen (wie z. B. die Rampenzeit) Ihres S8 Escape II mithilfe des Bedienfelds und der LCD-Anzeige ändern. Wenn sich das S8 Escape II im Bereitschaftsmodus befindet, können Sie eine Reihe von Anzeigen (in einem Menü) auf der LCD-Anzeige aufrufen, um die Einstellungen für eine bestimmte Funktion zu sehen und zu ändern.



Verwenden Sie die Menübildschirme, um die Rampenzeit und die Sprache zu ändern. Außerdem können Sie Details zur Nutzung und Software-Version Ihres S8 Escape II aufrufen.

Ändern der Rampenzeit







Die Rampenzeit ist der Zeitraum, in dem der Druck von einem niedrigen Druck auf den verschriebenen Behandlungsdruck ansteigt. Sie können die Rampenzeit in 5-Minuten-Intervallen von 0 Minuten (AUS) auf eine maximale, von Ihrem Arzt bestimmte Rampenzeit einstellen. Die aktuelle Rampenzeit wird auf dem Bereitschaftsbildschirm rechts angezeigt.

1. Drücken Sie  oder , bis die gewünschte Rampenzeit erscheint.
2. Beginnen Sie die Behandlung nach Auswahl der Rampenzeit durch Drücken von .







Sobald die Rampenzeit beginnt, erscheint „RAMPE AKTIV“ auf der LCD-Anzeige. Gleichzeitig wird der aktuelle Druck anhand von Strichen angezeigt. Jeder Strich entspricht in etwa 2 cm H₂O. Beispielsweise entsprechen sechs Striche einem Druck von ca. 12 cm H₂O.

Ändern der EPR-Stufe

EPR kann zur Linderung etwaigen Unbehagens beim Ausatmen eingesetzt werden. Sie können die EPR-Stufe ändern, wenn Ihr Arzt Ihnen Zugriff darauf gegeben hat. Es gibt vier Einstellungen: AUS, 1 (niedrigste EPR), 2 und 3 (höchste EPR).

1. Drücken Sie  auf dem Bereitschaftsbildschirm (RAMPE).
2. Drücken Sie , bis EPR-STUFE angezeigt wird. Drücken Sie dann  (Ändern).
3. Drücken Sie  oder , bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.
4. Drücken Sie  (Akzept.), um die Einstellung zu speichern.

Ändern der Spracheinstellung



1. Drücken Sie  (Menü) auf dem Bereitschaftsbildschirm (Rampe).
2. Drücken Sie , bis SPR. (Sprache) angezeigt wird. Drücken Sie dann  (Ändern).
3. Drücken Sie  oder , bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
4. Drücken Sie  (Akzept.), um die neue Sprache zu speichern.




Meldungen auf der LCD-Anzeige des S8 Escape II

Ihr Arzt hat möglicherweise Ihr S8 Escape II so eingestellt, dass es Sie an wichtige Ereignisse erinnert, wie z. B. wann Sie Ihre Maske ersetzen oder Ihre Datenkarte einführen müssen (falls Ihr Gerät datenkartenfähig ist).

Die Erinnerungsmeldung wird auf der LCD-Anzeige angezeigt und ist nur sichtbar, wenn keine Behandlung stattfindet. Wenn eine Meldung angezeigt wird, blinkt die LCD-Hintergrundbeleuchtung.

Ihr Arzt kann jede der folgenden Erinnerungsmeldungen auf Ihrer LCD-Anzeige einstellen.

Meldung	Beschreibung	Maßnahme
KARTE EINFÜHREN	Kann angezeigt werden, wenn Ihr Gerät datenkartenfähig ist.	Führen Sie Ihre Datenkarte ein und befolgen Sie alle Anweisungen, die Ihnen Ihr Arzt gegeben hat. Danach erlischt die Anzeige. Die Anzeige wird auch gelöscht, wenn Sie  (OK) drücken.
MASKE ERSETZEN	Kann angezeigt werden, wenn Ihre Maske ersetzt werden muss.	Drücken Sie  (OK), um die Meldung von der LCD-Anzeige zu löschen, und wechseln Sie Ihre Maske aus.

Meldung	Beschreibung	Maßnahme
KONTAKT ANRUFEN	Kann angezeigt werden, um Sie daran zu erinnern, Ihren Arzt anzurufen, beispielsweise, um diesen über den Verlauf Ihrer Behandlung zu informieren.	Drücken Sie  (OK), um die Meldung von der LCD-Anzeige zu löschen, und setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
FILTER WECHSELN	Kann angezeigt werden, um Sie daran zu erinnern, den Luftfilter Ihres Geräts auszuwechseln.	Drücken Sie  (OK), um die Meldung von der LCD-Anzeige zu löschen, und wechseln Sie den Filter aus.
SERVICE BIS.	Kann angezeigt werden, um Sie daran zu erinnern, Ihr Gerät zur Wartung aufzugeben.	Drücken Sie  (OK), um die Meldung von der LCD-Anzeige zu löschen, und setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Verwendung der Datenkarte zur Datenerfassung

Zur Kontrolle Ihrer Behandlung wird Ihr Arzt Sie bitten, die Daten von Ihrem S8 Escape II auf Ihrer Datenkarte zu speichern und ihm diese zuzuschicken. Die Datenkarte wird Ihnen in einem Schutzumschlag ausgehändigt.

Auf eine Datenkarte kopierte Daten sind weiterhin auf dem S8 Escape II gespeichert und verfügbar.

Kopieren von Daten auf die Datenkarte

1. Schalten Sie das S8 Escape II ein, und warten Sie, bis der Bereitschaftsbildschirm (Rampe) erscheint.
2. Führen Sie die Datenkarte mit dem Pfeil nach oben soweit es geht in den Datenkartenschlitz ein. Das Kopieren der Daten startet automatisch. Während die Daten auf die Karte kopiert werden, erscheint die Meldung „KARTE ERKANNT Bitte warten“ auf der LCD-Anzeige des S8 Escape II. Das Kopieren dauert ungefähr fünf Sekunden. Sobald alle Daten kopiert wurden, erscheint die Meldung „KOPIE FERTIG Karte entnehmen“ auf der LCD-Anzeige.

3. Entfernen Sie die Datenkarte, indem Sie sie an einem Ende festhalten und dann herausziehen.
4. Bewahren Sie die Datenkarte im Schutzumschlag auf, wenn Sie sie nicht verwenden.
5. Schicken Sie den Schutzumschlag mit der Datenkarte im Briefumschlag an Ihren Arzt zurück.

Aktualisierung von Einstellungen mithilfe der Datenkarte

Wenn Ihr Arzt Ihnen eine Datenkarte mit neuen Geräteeinstellungen geschickt hat, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Führen Sie die Datenkarte in das Datenkartenmodul ein, während sich das Gerät im Bereitschaftsmodus (Rampe) befindet. Der Aktualisierungsvorgang beginnt automatisch.

Während der Aktualisierung erscheint die Meldung „KARTE ERKANNT Bitte warten“ auf der LCD-Anzeige. Der Aktualisierungsvorgang dauert ungefähr fünf Sekunden.

Wenn die Einstellungen erfolgreich aktualisiert wurden, erscheint die Meldung „EINST. ÜBERNOMMEN Karte entnehmen“ auf der LCD-Anzeige.

Hinweis: Diese Meldung erscheint nur einmal. Wird die Datenkarte nach dem Aktualisieren Ihrer Einstellungen erneut eingeführt, erscheint diese Meldung nicht mehr.

2. Entfernen Sie die Datenkarte aus dem S8 Escape II.
3. Bewahren Sie die Datenkarte im Schutzumschlag auf, wenn Sie sie nicht verwenden.



WARNUNG

Wenn Ihr Arzt Sie gebeten hat, diese Datenkarte zur Aktualisierung der Einstellungen auf Ihrem Gerät zu verwenden, und die Meldung „EINST. ÜBERNOMMEN“ nicht erscheint, setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG

Achtung Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät bzw. das Netzkabel nicht ins Wasser. Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, und vergewissern Sie sich, dass es trocken ist, bevor Sie es wieder an das Netz anschließen.



WARNHINWEIS

- Der Atemschlauch darf nicht in direktem Sonnenlicht aufgehängt werden, da Sonnenlicht das Material verhärten und langfristig Risse verursachen kann.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Atemschlauchs bzw. des S8 Escape II weder chlor- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel noch aromatische Lösungen, Bleichmittel, Duftöle, feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Seifen. Diese Mittel können das Material verhärten und somit die Lebensdauer des Produkts verkürzen.

Täglich

Nehmen Sie den Atemschlauch ab und hängen Sie ihn bis zur nächsten Benutzung an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Wöchentlich

1. Nehmen Sie den Atemschlauch vom S8 Escape II *und* der Maske ab.
2. Waschen Sie den Atemschlauch in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie ihn gut ab und hängen Sie ihn zum Trocknen auf.
4. Schließen Sie den Atemschlauch vor dem nächsten Gebrauch wieder an der Luftauslassöffnung und an der Maske an.

Monatlich

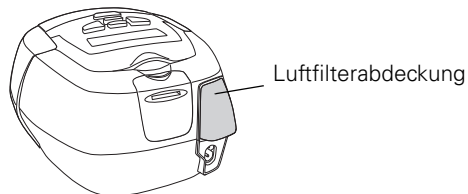
1. Reinigen Sie das Gehäuse des S8 Escape II mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
2. Überprüfen Sie den Luftfilter auf Löcher und Verstopfungen durch Schmutz oder Staub. Wechseln Sie den Luftfilter alle sechs Monate aus, in staubigen Umgebungen öfter (siehe „Auswechseln des Luftfilters“ auf Seite 10).

Auswechseln des Luftfilters



WARNUNG

- Den Luftfilter nicht waschen! Er ist weder waschbar noch wiederverwendbar.
 - Die Luftfilterabdeckung schützt das Gerät, falls versehentlich Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wird. Vergewissern Sie sich stets, dass Luftfilter und Luftfilterabdeckung ordnungsgemäß angebracht sind.
1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung hinten am S8 Escape II.



2. Entfernen und entsorgen Sie den alten Luftfilter.

3. Setzen Sie einen neuen Filter mit der blauen Seite nach außen ein.
4. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.

Wartung



WARNHINWEIS

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des S8 Escape II zu öffnen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten.
- Inspektionen und Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das S8 Escape II selbst zu warten oder zu reparieren.

Dieses Produkt (S8 Escape II) sollte fünf Jahre nach Herstellungsdatum von einem autorisierten ResMed Service-Center geprüft werden. Davor sollte das Gerät einen sicheren und verlässlichen Betrieb bereitstellen, sofern es entsprechend den von ResMed mitgelieferten Anweisungen betrieben und gewartet wird. Die entsprechenden Garantiehinweise von ResMed liegen dem Gerät beim Erstkauf bei. Gehen Sie mit dem Gerät wie bei allen elektrischen Geräten im Falle einer Störung äußerst vorsichtig um und lassen Sie es von einem autorisierten ResMed Service-Center untersuchen.

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, lesen Sie bitte „Fehlersuche“ auf Seite 13.

Häufig gestellte Fragen

Wie fühlt sich das Atmen mit dem S8 Escape II an?

Bei der ersten Benutzung des S8 Escape II kann das Atmen gegen den Luftstrom unter Umständen etwas unangenehm sein. Das ist normal. Sie werden im Schlaf ganz normal weiteratmen. Durch die EPR-Stufe kann der Komfort weiter verbessert werden. Lassen Sie sich Zeit, sich an das Gefühl zu gewöhnen.

Was muss ich tun, wenn ich nachts aufstehen muss?

Wenn Sie in der Nacht aufstehen müssen, nehmen Sie Ihre Maske ab und unterbrechen Sie die Behandlung. Vergessen Sie aber nicht, Ihre Maske wieder aufzusetzen und die Behandlung zu starten, sobald Sie wieder im Bett sind.

Was kann ich tun, wenn ich merke, dass Luft aus der Maske austritt?

Die Behandlung mit dem S8 Escape II ist am wirksamsten, wenn die Maske gut und bequem sitzt. Leckagen können die Behandlung beeinträchtigen. Daher ist es wichtig, etwaige Luftaustritte zu eliminieren. Versuchen Sie beispielsweise, den Maskensitz zu korrigieren und die Bänder zu verstellen.

Wenn Sie eine Nasenmaske verwenden, versuchen Sie, Ihren Mund während der Behandlung geschlossen zu halten. Leckagen am Mund können die

Wirksamkeit Ihrer Behandlung beeinträchtigen. Bei kontinuierlichen Mundleckagen können eine Vollgesichtsmaske oder ein Kinnband hilfreich sein. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Arzt oder Ihrem ResMed-Fachhändler vor Ort.

Wenn Sie eine Vollgesichtsmaske verwenden und Probleme haben, einen guten Maskensitz zu erzielen, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhändler. Unter Umständen benötigen Sie eine andere Größe oder ein anderes Maskenmodell.

Gibt es irgendetwas Besonderes zu bedenken, bevor ich die Maske anlege?

Waschen Sie Ihr Gesicht, und entfernen Sie überschüssige Hautfette, bevor Sie die Maske aufsetzen. Dadurch sitzt die Maske besser und gleichzeitig wird die Lebensdauer des Maskeneinsatzes verlängert.

Benutzen Sie keine Feuchtigkeitscreme, wenn Sie eine Maske tragen.

Mein Mund trocknet während der Behandlung aus. Was kann ich tun?

Besonders im Winter kann es sein, dass Sie während der Behandlung unter Trockenheit von Nase, Mund oder Hals leiden. Oftmals kann ein Atemluftbefeuchter bei diesem Problem helfen. Fragen Sie bitte Ihren Arzt um Rat.

Meine Nase ist während der Behandlung gereizt. Was kann ich tun?

Während der ersten Behandlungswochen kann es sein, dass Sie häufig niesen müssen bzw. Ihre Nase läuft oder verstopft ist. In vielen Fällen hilft bei Nasenreizungen ein Atemluftbefeuchter. Fragen Sie bitte Ihren Arzt oder Fachhändler um Rat.

Kann ich mit dem S8 Escape II verreisen?

Ihr S8 Escape II ist mit einem internen Universalnetzteil ausgestattet, mit dem das Gerät auch im Ausland benutzt werden kann. Es kann bei 100-240 V und 50/60 Hz betrieben werden. Spezielle Einstellungen sind nicht notwendig. Sie benötigen jedoch eventuell einen Adapter für die entsprechende Steckdose.

Bitte konsultieren Sie den medizinischen Dienst Ihrer Fluggesellschaft, wenn Sie beabsichtigen, Ihr S8 Escape II im Flugzeug zu benutzen. Das S8 Escape II entspricht US FCC Teil 15, Klasse B.

***Hinweis:** Verwenden Sie Ihr S8 Escape II im Flugzeug nicht während des Startens und Landens.*

Kann ich das S8 Escape II auch benutzen, wenn kein Wechselstrom (AC) zur Verfügung steht?

Es gibt einen Gleichstromkonverter, mit dem das S8 Escape II an eine 12-V- oder 24-V-Gleichstromquelle angeschlossen werden kann. Fragen Sie bitte Ihren Arzt.



WARNHINWEIS

Das Gerät darf nicht gleichzeitig an eine Gleichstrom- und an eine Wechselstromquelle angeschlossen werden.

Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Fachhändler oder direkt an ResMed. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
--------------------------	--------

Keine Anzeige.

Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.

Prüfen Sie, ob das Netzkabel angeschlossen und gegebenenfalls ob der Schalter auf der Rückseite des Geräts eingeschaltet ist.

Fehlermeldung: Exxxx Service anford.! (wobei xxxxx einen Fehler definiert) oder BETRIEBSFEHLER Service anford.! oder SPRACHEN LADEN Service anford.! oder DAT. VERLOREN Service anfordern!

Defektes Bauteil.

Kundendienst anrufen.

Luftstrom, der vom S8 Escape II zugeführt wird ist, unzureichend.

Die Rampenzeit ist aktiviert.

Warten Sie, bis der Luftdruck gestiegen ist, oder ändern Sie die Rampenzeit.

Der Luftfiltereinsatz ist verschmutzt.

Wechseln Sie den Luftfilter aus.

Knick oder Loch im Atemschlauch.

Richten Sie den Atemschlauch gerade oder wechseln Sie ihn aus.

Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen.

Überprüfen Sie den Atemschlauch.

Die Maske bzw. das Kopfband sitzen nicht richtig.

Korrigieren Sie den Sitz der Maske bzw. des Kopfbands.

Die Verschlusskappe(n) der Zugangsöffnung an der Maske fehlt/fehlen.

Setzen Sie diese wieder ein.

Der für die Behandlung erforderliche Druck hat sich eventuell geändert.

Bitten Sie Ihren Arzt, den Druck zu korrigieren.

Während Sie versuchen, die Einstellungen zu aktualisieren oder die Daten auf die Datenkarte zu kopieren, erscheint die folgende Meldung auf der LCD-Anzeige:

KARTENFEHLER Karte entnehmen

Die Datenkarte wurde nicht richtig eingeführt.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Datenkarte mit dem Pfeil nach oben ganz ins Datenkartenmodul einführen, während das S8 Escape II eingeschaltet ist, aber keine Behandlung zuführt (Bereitschaftsmodus).

Die Datenkarte wurde nicht ganz eingeführt.

Führen Sie die Datenkarte so weit wie möglich in den Datenkartenschlitz ein.

Sie haben möglicherweise die Datenkarte entfernt, bevor die Einstellungen auf das S8 Escape II kopiert werden konnten.

Führen Sie die Datenkarte erneut ein und warten Sie, bis die Meldung **EINST. ÜBERNOMMEN Karte entnehmen** auf der LCD-Anzeige erscheint.

Bei der Karte handelt es sich nicht um eine ResScan-Datenkarte.

Verwenden Sie ausschließlich eine ResScan-Datenkarte.

Während Sie versuchen, die Einstellungen zu aktualisieren oder die Daten auf die Datenkarte zu kopieren, erscheint die folgende Meldung auf der LCD-Anzeige:

EINST. UNGÜLTIG Karte entnehmen

Die ID-Angaben auf der Datenkarte stimmen nicht mit denen auf Ihrem Gerät überein.

Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Während Sie versuchen, die Einstellungen zu aktualisieren oder die Daten auf die Datenkarte zu kopieren, erscheint die folgende Meldung auf der LCD-Anzeige:

EINSTELL. FEHLER Karte entnehmen

Die Datenkarte weist einen Datenfehler auf.

Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Während Sie versuchen, die Einstellungen mit Hilfe der Datenkarte zu aktualisieren, erscheint die folgende Meldung NICHT auf der LCD-Anzeige:

EINST. ÜBERNOMMEN Karte entnehmen

Die Einstellungen wurden nicht aktualisiert.









Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.


Technische Daten

Betriebsdruckbereich	4 bis 20 cm H ₂ O
Abmessungen (H x B x T)	112 mm x 164 mm x 145 mm
Gewicht	1,3 kg
Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"> Eingangsbereich für S8 Escape II mit HumidAire 4i:100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A < 140 VA (110 W) (maximale Belastung). Höchste Leistungsaufnahme < 340 VA. Die Gleichstromleistung finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Gleichstromkonverters. Verwenden Sie für den Gleichstromeingang ausschließlich den Gleichstromkonverter von ResMed. Normale Belastung bei 20 cm H₂O beträgt 34 VA oder 20 W.
Luftfilter	Zwei Lagen pulverbundenes Polyestervlies
Atemschlauch	Flexibler Kunststoff, 2 m
Luftauslassöffnung	Der 22 mm konische Luftauslass entspricht der Norm EN 1281-1
IEC 60601-1 Klassifikationen	Gerät der Schutzklasse II (doppelt isoliert), Anwendungsteil des Typs CF
ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT gemäß ISO 4871:	
Schalldruckpegel	26 dBA mit einem Unsicherheitsfaktor von 2 dBA gemäß ISO 17510-1: 2002 gemessen 28 dBA mit einem Unsicherheitsfaktor von 2 dBA gemäß ISO 17510-1: 2007 gemessen
Schalleistungspegel	36 dBA mit einem Unsicherheitsfaktor von 2 dBA gemäß ISO 17510-1: 2007 gemessen
Zusätzliche Sauerstoffgabe	Empfohlener maximaler Fluss für die zusätzliche Sauerstoffgabe: 4 l/min
Gehäuse	Flammenhemmende, technische Thermoplaste
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10% – 95% (ohne Kondensation)
Lagerungs- und Transporttemperaturen	-20 °C bis +60 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit	10% – 95% (ohne Kondensation)
Betriebshöhe	Meeresspiegel bis 2591 m
Elektromagnetische Verträglichkeit	Das Produkt entspricht allen zutreffenden Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) gemäß IEC60601-1-2 für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe. Die Tabellen zur elektromagnetischen Verträglichkeit für diese ResMed-Geräte finden Sie unter www.resmed.com auf der Produktseite unter resmed.com/de has Service & Unterstützung . Klicken Sie auf die PDF-Datei des entsprechenden Geräts.

Vermerk: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Auf dem Gerät erscheinende Symbole

 Achtung: Begleitpapiere beachten!  Gebrauchsanweisung befolgen,  Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser,  Anwendungsteil des Typs CF,  Gefährliche Spannung,  Gerät der Schutzklasse II,  Start-/Stopptaste,  Hersteller,

 **Umweltinformationen** Die EG-Richtlinie WEEE 2002/96/EG definiert die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll, sondern muss separat entsorgt werden. Lassen Sie es von einem angemessenen Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen. Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Geräts wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle bzw. Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

Allgemeine Warnungen und Warnhinweise

Warnungen

- Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des S8 Escape II die gesamte Gebrauchsanweisung.
- Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise ersetzen keinesfalls die Anweisungen des verschreibenden Arztes.
- Ein Patient darf nur auf Anweisung seines Arztes ein Gerät an den Datenkommunikationsanschluss anschließen. Nur ResMed-Produkte sind zur Verbindung mit dem Datenkommunikationsanschluss vorgesehen. Der Anschluss anderer Geräte kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des S8 Escape II führen.
- Das S8 Escape II sollte nur mit von ResMed, Ihrem Arzt oder Ihrem Atemtherapeuten empfohlenen Masken (und Verbindungsstücken)* verwendet werden. Eine Maske darf nur bei eingeschaltetem und ordnungsgemäß funktionierendem S8 Escape II angelegt werden. Die Ausatemöffnung bzw. -öffnungen in der Maske dürfen auf keinen Fall blockiert sein.

Erklärung: Das S8 Escape II ist für die Verwendung mit speziellen Masken (oder Verbindungsstücken)* vorgesehen, die mit Ausatemöffnungen ausgestattet sind, um einen kontinuierlichen Luftfluss aus der Maske heraus zu gewährleisten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird die ausgeatmete Luft durch frische Luft vom Gerät über die Ausatemöffnungen der Maske heraustransportiert. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, wird nur unzureichend frische Luft durch die Maske zugeführt, und

* Die Anschlüsse können in die Maske oder in Verbindungsstücke an der Maske integriert werden.

es besteht das Risiko der Rückatmung. Die Rückatmung von ausgeatmeter Luft über mehrere Minuten hinweg kann unter bestimmten Umständen zum Erstickten führen. Dies trifft auf die meisten CPAP-Modelle zu.

- Nehmen Sie im Falle eines Stromausfalls oder einer Fehlfunktion des Systems die Maske ab.
- Das S8 Escape II kann auf eine Druckzufuhr von bis zu 20 cm H₂O eingestellt werden. Außerdem kann der Druck bei bestimmten Störungen, die nicht sehr wahrscheinlich sind, auf bis zu 30 cm H₂O ansteigen.
- Wenn dieses System mit Sauerstoff verwendet wird, sollte darauf geachtet werden, dass die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet wird, wenn das Gerät außer Betrieb ist.

Wenn die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet war, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 30 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.

Erklärung: Ist die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet, obwohl das Gerät nicht in Betrieb ist, kann sich Sauerstoff im Gehäuse des CPAP-Geräts ansammeln und damit eine Brandgefahr darstellen. Dies trifft auf die meisten CPAP-Geräte zu.

- Sauerstoff erhöht das Brandrisiko. Rauchen und offenes Feuer während der Verwendung von Sauerstoff sollten daher unbedingt vermieden werden.
- Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät einen Luftfluss erzeugt, bevor Sie die Sauerstoffzufuhr einschalten.
- Schalten Sie die Sauerstoffzufuhr stets ab, bevor Sie den Luftfluss vom Gerät unterbrechen.

Hinweis: Wird eine konstante Menge an zusätzlichem Sauerstoff zugeführt, ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Ort der Sauerstoffzufuhr, Druckeinstellungen, Atemmuster des Patienten, Maskentyp und Leckagerate unterschiedlich.

- Verwenden Sie das S8 Escape II nicht, wenn es offensichtliche externe Schäden aufweist oder es zu unerklärlichen Veränderungen in der Leistung kommt.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des S8 Escape II. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungen der inneren Komponenten müssen von einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Explosionsgefahr. Nicht in der Nähe entflammbarer Anästhetika verwenden.

Warnhinweise

- Bei niedrigem Druck kann der Luftfluss durch die Ausatemöffnungen für das Abführen von ausgeatmeter Luft aus dem Schlauchsystem ungenügend sein. Es besteht das Risiko der Rückatmung.
- Die Temperatur des Luftflusses, den Ihr Atemtherapiegerät erzeugt, liegt bis zu 6 °C über der Raumtemperatur. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Raumtemperatur über 32 °C liegt.

- Steht kein AC-Netzanschluss (100/240 V AC) zur Verfügung, verwenden Sie stets einen ResMed-Gleichstromkonverter. (Der Gleichstromkonverter ist als optionales Zubehörteil erhältlich. Er wird nicht mit allen Modellen mitgeliefert.)

Vermerk: Diese Warnungen und Warnhinweise sind allgemeiner Natur. Spezielle Warnungen, Warnhinweise und Hinweise erscheinen neben den jeweiligen Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.

Beschränkte Gewährleistung

ResMed garantiert, dass seine Produkte vom Datum des Kaufs seitens des Erstkäufers für den unten angegebenen Zeitraum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Diese Gewährleistung ist nicht übertragbar.

Produkt	Gewährleistungszeitraum
ResMed Atemluftbefeuchter, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Jahr
Atemtherapiegeräte von ResMed	2 Jahre
Zubehör, Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Maskenkissen, Kopfband und Schläuche). Produkte für den einmaligen Gebrauch sind ausgeschlossen.	90 Tage

Vermerk: Einige Modelle sind nicht in allen Regionen erhältlich.

Treten bei normaler Nutzung Fehler auf, verpflichtet sich ResMed, das fehlerhafte Produkt bzw. Teile davon nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Die beschränkte Gewährleistung gilt nicht für Schäden aufgrund von:

- unsachgemäßer Benutzung, Missbrauch, Änderungen des Produkts
- Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden
- Verunreinigung durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch
- Wasser, das auf oder in das Atemtherapiegerät gelangt ist

Die Gewährleistung verliert bei Verkauf oder Weiterverkauf außerhalb der Region des Erstkaufs ihre Gültigkeit.

Gewährleistungsansprüche für defekte Produkte sind vom Erstkäufer an die Verkaufsstelle zu stellen.

Diese Gewährleistung ersetzt alle anderen Gewährleistungen ausdrücklicher oder stillschweigender Natur, einschließlich der stillschweigenden Gewährleistung der Marktgängigkeit bzw. Eignung für einen bestimmten Zweck. In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer der stillschweigenden

Gewährleistung nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

ResMed haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden infolge des Verkaufs, der Installation oder der Benutzung seiner Produkte. In einigen Ländern sind der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie. Diese Gewährleistung verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie auch noch andere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Weitere Informationen über Ihre Gewährleistungsrechte erhalten Sie von Ihrem ResMed-Fachhändler oder Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.

R001-307/2 05 06